CINEHORIZONTES

18e FESTIVAL DE CINÉMA ESPAGNOL DE MARSEILLE

14 → 22

NOV. 2019

— CINÉMA LE PRADO —

L'ALHAMBRA — LES VARIÉTÉS — L'ALCAZAR

SALLES PARTENAIRES DE LA RÉGION SUD

WWW.CINEHORIZONTES.COM

Sommaire

Parrain 2019
Antonio De la Torre 4

Soirée d'ouverture 5

Grands Invités
Fernando Trueba 6
Fermin Muguruza & Josep Homs 7
Isaki Lacuesta et Isa Campo 8
Antxon Gómez 9
Lola Dueñas 10

Soirée Cine-cocina 11
Ventana cubana 12
80 ans de l'Exil républicain 14
Hommage à Diego Galán 17
Le cinéma d'animation espagnol 18
Compétition Fictions 20
L'agenda du Festival 23
Compétition Documentaires 28
Compétition Courts Métrages 30
Journée Belle Jeunesse 32
Coups de cœur du Festival 34
Soirée spéciale Argentine 35
Soirée de clôture 36
La cantine du Festival 37
Les invités du Festival 38
Le Résidence d'écriture 41
Le photographe 41
Remerciements 42
L'équipe CineHorizontes 43
Index de films et invités 44
Les partenaires du Festival 46
Infos pratiques Au dos du programme

Éditoriaux

Cette année le festival CineHorizontes assume une fois de plus une permanence qui montre qu'il sait triompher des accidents de parcours. Au-delà de la fragilité et de l'incertitude des expériences, la tenue de cette dix-huitième édition illustre la capacité de notre association à aller de l'avant. Et en effet, il y a un bonheur particulier à poursuivre l'aventure sous la forme d'une création collective et d'une direction collégiale. Aventure à laquelle répondent l'attente du public, l'encouragement des institutions et des sponsors ainsi que l'adhésion d'invités prestigieux. Nous vous invitons donc à venir visiter ce nouvel édifice construit sur l'entrecroisement des compétences, des trajets et des désirs et qui fera exister cette année encore sous votre regard une création cinématographique espagnole multiple, ouverte et plus que jamais inventive.

Jocelyne Faessel, Présidente d'Honneur du festival CineHorizontes

CineHorizontes propose cette année un programme qui regarde autant vers le passé que vers l'avenir du cinéma espagnol. De notre point de vue, c'est la meilleure manière de comprendre ce qu'est devenue l'Espagne aujourd'hui. Une réalité reflétée à travers une production cinématographique de plus en plus présente sur les écrans français, ce qui démontre que les festivals consacrés à l'Espagne ont accompli ces dernières années plutôt bien leur tâche de promotion.

Les 80 ans de la fin de la guerre civile sont l'occasion d'une commémoration que nous ne pouvions pas ignorer et à laquelle nous consacrerons une journée d'études et, bien sûr, des films sur l'exil républicain après l'arrivée de Franco au pouvoir. En même temps, le 7ème art espagnol du futur prouve son excellent état de santé à travers un cinéma d'animation d'une extrême qualité technique et qui s'est fait une place remarquable dans le panorama international. Nous dédierons à ce genre un week-end spécial aux cinémas Les Variétés.

Mais parlons du présent. Nous aurons le grand plaisir d'accueillir comme Parrain de l'édition 2019 Antonio de la Torre, probablement la star la plus recherchée du cinéma espagnol actuel. Ne ratez pas notre séance d'ouverture, ni les jours suivants, au cinéma Le Prado de Marseille pour profiter de sa présence et de ses films les plus récents. On peut en dire autant du grand Fernando Trueba, des maîtres de la réalité fictionnelle Isaki Lacuesta et Isa Campo, du charme de Lola Dueñas, du génie imprévisible de Fernando Colomo, du regard merveilleux du chef décorateur d'Almodóvar, Antxon Gómez... Tous seront avec nous entre le 14 et le 22 novembre 2019.

Et, comme chaque année, des films de fiction, documentaires et courts métrages en compétition, des soirées spéciales (les passionnés du foot ne devront pas rater notre soirée Maradona !), le week-end dédié à Cuba au cinéma l'Alhambra, nos séances films et débats à la bibliothèque de l'Alcazar...

Nous ne pouvions pas terminer cet éditorial sans une pensée pour notre ami Diego Galán, disparu récemment et à qui nous rendrons un hommage chaleureux.

Et donc bon Festival 2019 !

Pour l'Equipe de CINEHORIZONTES Borja de Miguel, responsable éditorial

PARRAIN 2019

ANTONIO DE LA TORRE

Il pratique son métier avec le désir d'être l'interprète de personnages émergeant des pages d'un scénario, quel que soit le registre. Né en 1968 à Malaga, il reçoit en 2007 le Goya du meilleur acteur dans un second rôle. Dès lors, il s'inscrit durablement dans la célébrité en collaborant notamment avec Alex De la Iglesia, Pedro Almodóvar, Alberto Rodríguez, Manuel Sánchez Cuenca, Rodrigo Sorogoyen... qui viennent ponctuer sa « décennie prodigieuse », avec treize nominations (mais pas de trophée) aux Goya du meilleur acteur. En février 2019, cette malédiction est brisée. Il reçoit, à Séville, le Goya du meilleur acteur pour *El Reino*. Il aurait pu l'avoir pour *La noche de doce años* (*Compañeros* étant le titre français de ce même film), où il était également nommé en cette même année. Aujourd'hui, il règne sur le cinéma espagnol. Et il est notre Parrain 2019.

LA NOCHE DE 12 AÑOS / COMPAÑEROS

D'Álvaro Brechner • Avec : Antonio de La Torre, Chino Darín & Alfonso Tort.

15 nov. 20h15 » Cinéma le Prado, en présence d'Antonio de la Torre.

2h02, VO stfr. Uruguay, 2018. Goya 2019: Meilleure adaptation.

1973. L'Uruguay est sous le joug d'une dictature militaire. Une nuit, trois prisonniers Tupamaros s'échappent de leurs cellules lors d'une opération militaire secrète. L'ordre est précis : « Comme on ne peut pas les tuer, rendons-les fous ». Parmi eux se trouve Pepe Mújica, qui deviendra plus tard Président de l'Uruguay.

EL REINO

De Rodrigo Sorogoyen • Avec : Antonio de la Torre, Mónica López, Bárbara Lennie et Josep Maria Pou.

16 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado. En présence d'Antonio de la Torre.

2h12, VO stfr. Espagne, 2018. Goya 2019: sept prix dont celui du meilleur réalisateur et du meilleur acteur. Festival international du film policier de Beaune 2019 : prix de la critique.

Manuel, politicien régional, est sur le point de devenir élu au niveau national. Il fête la nouvelle avec ses plus proches collègues. Brusquement, il est dénoncé comme coupable de corruption aux informations télévisées. Serait-il victime d'un piège ? Ses convives essayent de le rassurer... mais ce n'est que le début du scandale.

Soirée d'ouverture

CineHorizontes a atteint sa majorité ! Cela fait maintenant 18 ans que le Festival de Cinéma Espagnol de Marseille apporte à la Région Sud les meilleures productions du 7ème art de nos voisins transpyrénéens. Le 14 novembre au cinéma Le Prado – notre plus fidèle ami ! -, à partir de 20h, nous fêterons cette date anniversaire lors d'une soirée d'ouverture que l'on espère magique. *Tiempo después*, la dernière comédie de José Luis Cuerda, sera projetée en avant-première française en présence de notre parrain et participant au film Antonio de la Torre !

Nous sommes ravis de compter sur la projection de ce film, sur la présence de ce grand acteur et sur vous, notre public depuis de si nombreuses années, pour cette soirée spéciale.

TIEMPO DESPUÉS

De José Luis Cuerda • Avec : Arturo Valls, Antonio de la Torre & Berto Romero. **14 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.**
En présence d'Antonio de la Torre, en avant-première française. **1h35, VO stfr.** Espagne, 2018.

En l'an 9177, le monde entier (et selon certains, l'univers même) se voit réduit à un seul bâtiment officiel entouré de banlieues sales, habitées par les derniers chômeurs et affamés de l'humanité. Parmi ces derniers, José María décide de se mettre à vendre sa délicieuse limonade au sein de ce bâtiment officiel. En dépit des nombreuses difficultés qu'il rencontre, son but ultime est de montrer qu'un autre monde est possible... Mais en tout cas pas sans la résistance de ceux qui se conforment au système. **Une métaphore délirante qui dit beaucoup plus de vérité qu'on ne le soupçonne.**

GRANDS INVITÉS

FERNANDO TRUEBA

Il est l'un des plus grands cinéastes espagnols contemporains. Fernando Trueba réalise son premier long, *Opera Prima,* en 1980 et enchaîne avec plusieurs comédies sentimentales où il met en scène des stars en devenir comme Carmen Maura ou Marisa Paredes. Il reçoit en 1992 un Oscar pour *Belle époque.*

Au cinéma Eden-Théâtre de La Ciotat, le plus vieux cinéma du monde, Fernando Trueba se verra attribuer un fauteuil portant une plaque à son nom. Il rencontrera le public marseillais lors de la projection de son film *Chico y Rita* à l'Alcazar.

CHICO Y RITA / Chico et Rita

De Fernando Trueba et Xavier Mariscal • Avec : Eman Xor Oña, Limara Menese & Estrella Morente.

15 nov. 18h00 » Le cinématographe, Sainte-Tulle.

19 nov. 21h00 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat, en présence du réalisateur.

20 nov. 14H30 » Bibliothèque de l'Alcazar, en présence du réalisateur.

1h34, VO stfr. **Espagne et Royaume-Uni, 2010.** Prix du cinéma européen du meilleur film d'animation, 2011. Goya 2011 : meilleur film d'animation.

La Havane 1948. Chico, jeune pianiste talentueux, espère s'y faire un nom. La belle Rita chante dans les clubs et les bals populaires et rêve de devenir une grande chanteuse. Leur rencontre sera un véritable coup de foudre physique et musical.

CALLE 54

De Fernando Trueba.

19 nov. 18h30 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat. En présence du réalisateur. **1h45, VO stfr.**
Espagne, 2000. Goya 2000: meilleure bande son. Alma Award du documentaire.

Un « festin musical » sur le ton d'un reportage décalé, illuminé par la passion de la musique. Cette œuvre, d'une grande sobriété, est construite comme un concert géant où l'on voit tour à tour les performances/ portraits de douze des plus grands artistes du jazz latino en 2000. **Le film, jubilatoire, un point d'orgue magnifique. Précipitez-vous !**

LA NIÑA DE TUS OJOS / La fille de tes rêves

De Fernando Trueba • Avec Penélope Cruz, Antonio Resines & Jorge Sanz.

24 nov. 18h00 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat.

2h00, VO stfr. Espagne, 1999.
Sept Goyas en 1999, dont meilleur film, meilleure actrice et meilleur acteur.

En 1938, une équipe de cinéma est envoyée par Franco à Berlin pour tourner une *Zarzuela* dans le cadre d'une collaboration entre franquistes et nazis. Opération suivie de près par Goebbels, qui entend aussi obtenir les bonnes grâces de la star du film, Macarena Granada.

Fermin Muguruza

Fermin Muguruza est une figure importante du paysage culturel basque depuis le début des années 1980. Originaire d'Irun, il fut le chanteur des groupes Kortatu et Negu Gorriak. Deux noms qui tintent joliment aux oreilles des amateurs de rock.

Muguruza enchaîne toujours les projets musicaux, mais sa palette d'artiste s'est étendue. Il ne s'interdit aucun média et a acquis une solide expérience de documentariste. Notamment avec la série Next music station, qui explore pour la chaîne Al Jazeera la création musicale dans le monde arabe. Avec *Black is Beltza*, il adapte le roman graphique éponyme publié il y a cinq ans.

VOIR AUSSI

Pour consulter la programmation de Muguruza et Homs (voir page 18 & 19).

Josep Homs

Josep Homs est un dessinateur et coloriste espagnol. Il passe par l'école Joso de Barcelone, et gagne rapidement sa vie grâce au dessin, via la publicité, la presse, le design ou le graffiti.

Mais il choisit alors de quitter l'Europe pour les Etats-Unis, afin de collaborer entre autres avec Marvel, le géant du comics. Frustré par les cadences et les contraintes du marché américain, il revient en Europe chez Dupuis. Il se chargera d'abord, en 2010, de mettre en scène *L'angélus*, un diptyque écrit par Frank Giroud, puis adapte la série *Millenium* en BD. En 2017 une nouvelle série écrite par Zidrou «*Shi*» (Dargaud) lui permet de remporter le prix Saint-Michel du meilleur dessin. Dans *Black is Beltza* il est le créateur des personnages.

GRANDS INVITÉS

Isaki Lacuesta & Isa Campo

Un couple qui fait grandir le cinéma espagnol ! Né en 1975, Isaki Lacuesta est un réalisateur brillant qui représente sans doute le mieux les fractures entre les catégories cinématographiques traditionnelles. Producteur, scénariste, critique, enseignant, écrivain, il propose courts métrages, longs métrages, installations ou spectacles vivants, de nouvelles formes inspirées de l'essai, la correspondance ou l'art vidéo.

Isa Campo, née en 1975 à Oviedo, travaille depuis plus d'une décennie déjà aux côtés de Lacuesta en tant que co-réalisatrice. *La Propera pell*, leur première fiction tournée ensemble, a gagné l'Horizon d'Or de CineHorizontes en 2017.

En hommage à ces deux grands cinéastes, nous projetterons à la suite l'un de l'autre (pour la première fois en séance publique !) les films *La leyenda del tiempo* (2006) et *Entre dos aguas* (2018), où l'on retrouve les mêmes personnages dix ans après. Ce film a obtenu la Concha de Oro au Festival de Saint Sébastien l'année dernière et fait partie de notre Compétition pour l'Horizon d'Or.

VOIR AUSSI

La journée dédiée à Isaki Lacuesta et Isa Campo finira avec la projection du film *« Entre dos aguas »*. (Voir pages 21).

LA LEYENDA DEL TIEMPO

La légende du temps

D'Isaki Lacuesta et Isa Campo.

1h40, VO stfr. Espagne, 2006.

17 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, en présence des réalisateurs.

Deux personnages, deux histoires, deux voix, une admiration commune pour le *cantaor*, Camarón de la Isla et un lieu, l'île de San Fernando dont il était originaire. « Nous avons filmé des enfants gitans, les frères Isra et Cheito à mesure qu'ils grandissaient, changeaient de voix et entraient dans l'adolescence ». Isra dit qu'il ne peut plus chanter parce qu'il porte le deuil de son père assassiné. Makiko, une jeune japonaise, s'installe sur l'île pour apprendre à chanter comme Camarón et raconte dans son journal son cheminement. **D'une extrême beauté, le film abolit la frontière entre réalité et fiction : il n'entre dans aucune case.**

Antxon Gómez

Décorateur attitré de Pedro Almodóvar depuis 1997 il a travaillé sur *En chair et en os, Tout sur ma mère, Parle avec elle, La mauvaise éducation, Etreintes brisées, La piel que habito, Les amants passagers, Julieta et Dolor y gloria.* Chimiste de formation, il a d'abord été décorateur de publicités et de fêtes. En 1993 il s'intéresse au cinéma avec *Macho* de Bigas Luna. Il obtient un Goya en 2009 pour *Che, l'argentin* de Steven Soderbergh.

Il sera au cinéma Le Prado samedi 16 novembre à 16h pour nous parler de son rôle dans l'exceptionnelle réussite de *Dolor y gloria.*

GRANDE INVITÉE

LOLA DUEÑAS

Pétillante espagnole, elle apparaît pour la première fois dans des films au début des années 2000. En 2004, elle obtient son premier Goya de la meilleure actrice, pour *Mar adentro*, avec Javier Bardem. Elle collabore à quatre reprises avec Pedro Almodóvar : *Parle avec elle* en 2002 ; *Volver* qui lui vaut le prix d'interprétation collectif au Festival de Cannes en 2005 ; *Etreintes brisées* en 2009 ; *Les amants passagers* en 2013. Parallèlement à sa carrière espagnole, elle a enchaîné depuis 2010 les rôles remarquables et remarqués dans le jeune cinéma d'auteur français : *Angèle et Tony, Les femmes du sixième étage, Suzanne, La pièce manquante, La fille du patron, Tiens-toi droite, Les ogres* et le délicieux road movie *Il se passe quelque chose* présenté à Cannes en 2018.

VIAJE AL CUARTO DE UNA MADRE

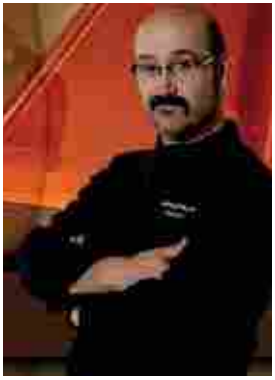
Voyage autour de la chambre d'une mère

De Celia Rico Clavellino • Avec : Lola Dueñas & Anna Castillo.

20 nov. 20h30 » Cinéma Le Prado, en présence de Lola Dueñas. 1h35, VO stfr.

Espagne, 2018. Sept Goyas en 2019, dont meilleur film, meilleure actrice et meilleur acteur.

Le père, dont le décès est suggéré par un émouvant air d'accordéon, reste dans le cœur de la mère et la fille. L'heure est venue de quitter la maison mais Leonor est incapable de laisser sa mère. Estrella ne veut pas qu'elle parte, mais n'ose pas non plus la retenir. Cet hiver là, tout en douceur, sans cris et presque sans larmes, elles vont entreprendre leur émancipation l'une de l'autre, cesser de n'être qu'une mère et sa fille, et découvrir qui elles sont, une fois séparées. Nous suivons, suspendus à leurs actes, à leurs émotions, les deux magnifiques actrices. **Une histoire universelle racontée au travers d'une sensibilité typiquement espagnole.**



FUERA DE CARTA / À la carte

De Nacho G. Velilla • Avec Javier Cámara, Lola Dueñas & Fernando Tejero.

Le film sera précédé par la projection du court-métrage 'Sushi Paella' (voir page 29).

21 nov. 17h50 » Cinéma Les Variétés, en présence de Lola Dueñas. 1h41, VO stfr.

Espagne, 2008. Festival de Málaga 2008 : Meilleur acteur (Javier Cámara) et Prix du Public.

Maxi (Javier Cámara) pense que sa vie est parfaite : chef prestigieux et propriétaire d'un restaurant à la mode, il vit son homosexualité sans complexes. À l'approche de la quarantaine, il est pressenti comme futur lauréat d'une étoile au guide Michelin. Cependant, l'arrivée de ses enfants, résultat d'un mariage blanc, et de son nouveau voisin, un très séduisant ex-footballeur argentin, va bouleverser sa vie. L'amour, la famille, la jalousie, la paternité... sont les ingrédients avec lesquels Maxi devra composer pour cuisiner sa nouvelle vie. **Cette comédie culinaire qui ne se prend jamais au sérieux se déguste sans déplaisir.**

Soiree Cine-Cocina

A l'occasion de MPG2019, Année de la Gastronomie en Provence, la programmation de CinéHorizontes mettra l'accent sur le lien entre cinéma et gastronomie. Jeudi 21 novembre nous proposerons 2 grands événements culinaires !

17h50 : Rendez-vous au cinéma Les Variétés pour la projection de *Fuera de carta*, de Nacho G. Velilla, précédée du court-métrage *Sushi Paella*, de Jaume Bayarri. En présence de Lola Dueñas !! La séance sera ponctuée d'une dégustation « en salle » de 'vino y jamón ibérico'.

20h : Direction rue de la République (1, place Sadi Carnot), rendez-vous au restaurant éphémère Le Cook In Potes. Le chef Yvan Cadiou et son équipe accueilleront stars et jury du Festival et proposeront une soirée aux couleurs de l'Espagne, de Marseille et de la Méditerranée. Le public pourra partager (sur réservation) avec CineHorizontes et ses invités cette soirée exceptionnelle qui finira en danse avec les rythmes cubains du maître RUBÉN PAZ !! Avec l'accord de Arts et Musiques.

Places limitées. Prix 30€. Réservation sur **reservationscinehorizontes@gmail.com**

Yvan Cadiou

L'Espagne, l'Italie, l'Angleterre, la Chine la Scandinavie..., et, bien-sûr, la France ! Le chef Yvan Cadiou a voyagé pendant 14 ans pour rassembler les goûts et les secrets gastronomiques de la moitié du monde avant de les proposer aux convives de Provence. Basé à Saint Rémy, où il réalise ses fameuses 'cooking classes', il a accepté de venir à Marseille pour partager avec CineHorizontes une soirée spéciale cinéma-cuisine. **Profitez avec nous de cette rencontre gustative unique !!**

Ventana Cubana

Pour la troisième année consécutive CineHorizontes ouvre une fenêtre sur Cuba avec deux documentaires, *Salut les Cubains* (1964) d'Agnès Varda et *L'âge d'or du cinéma cubain* (2005) de Ramón Suárez, et deux « fictions documentées », adaptées des romans *La bella del Alhambra* (1989) d'Enrique Pineda Barnet et *Yuli* (2018) d'Iciar Bollaín. Quatre films qui, à des époques différentes et à des degrés divers, nous semblent montrer toute la richesse artistique de l'île aux multiples visages.

Mais la culture cubaine ne vit pas seulement de cinéma... Venez profiter avec nous de la gastronomie et de la musique cubaine au cinéma L'Alhambra !

Samedi 9/11

Soirée Cubaine

REPAS / À VOTRE GOÛT

19h30

Entre les deux séances du samedi, le chef Paco Cerezo nous propose un succulent repas cubain. La *ropa vieja* est un plat traditionnel de l'île à base de viande et de riz. Pour l'occasion il sera accompagné de flan fait maison. Sans oublier le vin et le café. Réservation recommandée sur :
www.weezevent.com/soiree-cubaine-2 (prix 13 €)

SALUT LES CUBAINS

De Agnès Varda • Avec : Michel Piccoli.

30 mn, VO fr. France, 1964. **9 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.**

Festival de Leipzig 1964 : colombe d'argent. Exposition du film documentaire de Venise 1964 : médaille de bronze.

Invitée par l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique en décembre 1962, la réalisatrice récemment disparue part photographier la toute jeune démocratie castriste. Deux mois après, elle rentre à Paris riche de 2500 clichés. Elle en sélectionne 1500 pour nous offrir ce documentaire didactique et divertissant. Avec ce film plein d'imagination et d'humour, elle rend un vibrant hommage aux cubains et fait littéralement danser les images, de par ce talent qui n'appartenait qu'à elle. **Une pure merveille !**

L'AGE D'OR DU CINEMA CUBAIN (1959-1969)

De Ramón Suárez.

52 mn, VO stfr. France, 2005. **9 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.**

Le réalisateur évoque le premier acte de la politique culturelle du nouveau régime cubain qui, trois mois après la victoire de la Révolution, dès mars 1959, crée l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique. Il montre le formidable essor qu'a connu le cinéma cubain avant que la vague du « réalisme socialiste » n'atteigne La Havane. Mêlant interviews et extraits de films, il évoque cette aventure exceptionnelle à laquelle s'étaient associés des cinéastes étrangers. **Chris Marker, Agnès Varda, Joris Ivens, Armand Gatti... à Cuba !**

YULI

D'Icíar Bollaín • Avec : Carlos Acosta, Santiago Alfonso, Kevyn Martínez, Edilson Manuel Olvera & Laura de la Uz.

1h50, VO stfr. Espagne, 2019.

9 nov. 20h30 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz. **21 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.**

La Havane, années 80. Un gamin – alias Yuli - se trémousse sur des pas de breakdance... Cependant, il deviendra le premier danseur étoile noir de l'Histoire ! Icíar Bollaín a merveilleusement filmé l'itinéraire de cet artiste flamboyant. Elle a su capturer le travail et l'abnégation nécessaires pour atteindre la majesté et la beauté de son art et cela sans oublier les événements de Cuba en toile de fond. Sensibilité et émotion dans chaque photogramme. **Un film puissant à ne pas manquer !**

Dimanche 10/11

LA BELLA DEL ALHAMBRA

D'Enrique Pineda Barnet • Avec : Beatriz Valdés, Omar Valdés, César Évora & Carlos Cruz. Goya 1990 : meilleur film étranger en langue espagnole.

1h48, VO stfr. Espagne et Cuba, 1989. **10 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.**

Dans la Havane des années 1920, Rachel, une actrice et chanteuse qui veut devenir la vedette du célèbre théâtre de L'Alhambra, dont le public était exclusivement masculin, n'hésite pas à sacrifier son grand amour à son ambition. Le film devient un mélodrame classique, interprété de façon éblouissante par Beatriz Valdés. Il provoqua « un véritable délire national ». Mais plus que cela : une anthologie de la meilleure musique cubaine du début du XXème siècle. **L'un des plus grands succès du cinéma cubain de tous les temps.**

80 ans de l'exil Républicain

Février, mars 1939. La guerre d'Espagne va se terminer. La défaite de la République. L'avancée des troupes franquistes pousse militaires et civils, hommes, femmes, enfants, vieillards vers l'exil. 400 000 à 500 000 personnes chercheront refuge en France, via les Pyrénées, en Afrique du Nord, par Valencia. Beaucoup ne reverront jamais l'Espagne. Ce qui a commencé en masse en Espagne en 1936 ne s'est pas terminé en 1939.

80 ans après nous nous souvenons. Il y a des témoignages, des témoins, de plus en plus rares, de plus en plus âgés. Ils ont été parfois aidés, souvent abandonnés. Ils se sont aussi distingués, avant d'être oubliés.

Aujourd'hui, les enfants et, surtout, les petits-enfants des personnes qui ont vécu l'exil, aujourd'hui français, espagnols, ou bien d'ailleurs, se lancent dans la production de documentaires émouvants, sur un passé qui touche encore la société espagnole. Mais pas que. Des réalisateurs et de grandes maisons de production choisissent aussi de traiter ce sujet encore vivant, et toujours aussi nécessaire.

Des films seront diffusés, mais des tables rondes et des conférences auront également lieu. Un programme riche, pour une réalité qui manque encore à être connue.

VOIR AUSSI

Le prélude sur l'exil est complété par la projection du documentaire *Gurs, historia y memoria* (voir page 29). Cette projection sera précédée du court-métrage *Les Indésirables* de Léa Monforte (voir ci-dessous). Le film *Angel* sera à nouveau projeté le 22/11 à 18h au cinéma Le Prado de Marseille.

LES INDÉSIRABLES

Face à la caméra attentive de sa petite-fille, Pilar raconte comment, il y a 80 ans, elle a vécu la Retirada. Elle n'avait que 6 ans... Une première et touchante réalisation de Léa Monforte qui mélange avec justesse images réelles et animation. La réalisatrice sera présente lors de la projection pour débattre avec le public.

AIX-EN-PROVENCE 12/11

Aix-Marseille Université, Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines

29 avenue Robert Schuman, Aix-en-Provence.

Journée d'études "Mémoire(s) de la Retirada, 80 ans après" en partenariat avec l'Université d'Aix-Marseille et l'association La Noria. L'exil républicain espagnol de 1939, entre répression et résistance. Organisée par Eve Fourmont Giustiniani (Aix-Marseille Université, CNRS, Telemme, Aix-en-Provence). Ouverte au public. Entrée libre.

Conférence 14h00

« Le consulat du Mexique à Marseille : un(e) port(e) vers l'exil »

Entre 1939 et 1942, le consulat du Mexique à Marseille a aidé des milliers de réfugiés républicains espagnols à fuir la répression franquiste et pétainiste. Gérard Malgat, auteur d'un livre sur le consul Gilberto Bosques, reviendra sur la mémoire longtemps occultée de l'exil républicain à Marseille.

Conférence 14h30

«L'exil républicain selon Paco Roca. Une mémoire graphique de la répression et de la résistance des *indésirables étrangers* en France »

Le roman graphique *La Nueve, les oubliés de la victoire* de Paco Roca retrace l'exil, l'internement et l'incorporation à la Résistance de soldats républicains espagnols. La conférence d'Eve Fourmont Giustiniani analysera la mise en images de cette épopée, interrogeant la réélaboration artistique des documents d'archives et des savoirs historiographiques.

MÉMOIRES DE LA *RETIRADA*

De Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes. **12 nov. 15h15 » Aix-Marseille Université. 35mn, VO stfr. France, 2012.**

Où reste-t-elle, la mémoire, quand les protagonistes qui ont vécu les faits commencent à disparaître ? En 1939, avec la défaite de la République espagnole et la victoire de Franco, des milliers de personnes ont traversé les Pyrénées en fuyant la mort, la prison et une vie sans libertés. Cette expérience douloureuse est transmise de génération en génération, et aujourd'hui, ce sont ces descendants qui la gardent en vie. Mais elle se transforme aussi. Les petits-enfants des exilés espagnols ont vécu leur propre expérience. Celle d'intégrer dans leur biographie, la mémoire de l'exil vécu par les leurs. **Un documentaire émouvant qui parle d'histoire et d'amour.**

Table ronde « Les chemins de la mémoire » 16h00

Le documentaire ethnographique *Mémoires de la Retirada* de Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes sera le support d'une table ronde réunissant Gérard Malgat, Eve Fourmont Giustiniani et Severiano Rojo Hernández autour du thème de la construction de la « mémoire historique », entre témoignage individuel et recherche scientifique. Le souvenir des témoins, transmis d'une génération à l'autre, colore d'émotion l'événement historique; tandis que le savoir des historiens, basé sur l'analyse des archives, vise à l'objectivité scientifique. Le documentaire et la table ronde questionneront cette tension entre mémoire et histoire, émotion et analyse, à la recherche d'un récit mémoriel partagé.

ANGEL

De Stéphane Fernandez. France, 2016. **Présenté par Gérard Malgat. En partenariat avec l'association La Noria.**
1h10, VO stfr. 12 nov. 20h30 » Cinéma Le Mazarin. 22 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.

Accompagné de son ami Stéphane, Ángel reconstitue dans ce documentaire son odyssée depuis le bombardement qui a tué sa mère sous ses yeux, à 9 ans, pendant la guerre civile espagnole. Son récit traverse les Pyrénées, le camp d'Argelès, les centres d'accueil où il retrouve miraculeusement son frère et sa sœur puis son père. L'Espagne l'habite toujours. Il adhère au mouvement anarcho-syndicaliste ce qui le ramène en Espagne, où une tentative ratée d'attentat contre des personnalités franquistes le conduit finalement en prison. Il y passera seize ans. **Avant de tourner la page de l'histoire, il faut la lire, l'apprendre, la comprendre et l'assumer.**

MARSEILLE 13/11

Bibliothèque régionale de l'Alcazar : 58 Cours Belsunce, 13001 Marseille.

Rencontre avec Isabelle Alonso 14h00

Quels sont les visages de l'exil républicain espagnol ? Qui étaient ces enfants, hommes, femmes, vieillards qui, il y a 80 ans, ont quitté leur pays ? Quelles aspirations avaient-ils au moment d'arriver en France, et dans d'autres pays d'accueil ? Ont-ils atteint leurs rêves, ont-ils échappé à leurs craintes ? En ont- ils trouvé de nouvelles ? Dans cette nouvelle vie initiée dans l'exil, les femmes ont eu un rôle essentiel pour l'équilibre quotidien. C'est de ces femmes, omniprésentes dans l'exil mais aussi pendant la guerre, dont l'écrivaine Isabelle Alonso nous parlera lors d'une conférence à la Bibliothèque de l'Alcazar de Marseille en prélude au Festival de 2019. La rencontre sera suivie de la projection *Ceux qui sont restés,* de la réalisatrice Florence Lloret.

ISABELLE ALONSO

©Philippe Matsas

Née en France de réfugiés politiques républicains espagnols, cette franco-espagnole est incapable de choisir entre ses deux passeports. Elle préférerait une carte d'identité de citoyenne du monde. Chroniqueuse à la radio et à la télévision chez Philippe Bouvard et Laurent Ruquier, elle est aussi une militante engagée pour les droits de la femme. Elle a publié à ce jour cinq essais féministes et sept romans, dont un certain nombre sont directement inspirés par les récits de sa famille exilée. C'est le cas de l'histoire très touchante dans « L'exil est mon pays », où une petite fille raconte la trajectoire de ses parents, échappés de la dictature franquiste et installés en France, un endroit où ils devront commencer une nouvelle lutte : celle de la conquête de l'identité dans un pays étranger.

CEUX QUI SONT RESTÉS

De Florence Lloret et Michel André.

52 mn, VO stfr. France, 1999. **13 nov. 15h00 » Bibliothèque de l'Alcazar, en présence de la réalisatrice.**

En 1939, Agustín Serra prend, comme des milliers de Républicains, le chemin de l'exil. Soixante ans plus tard, alors qu'il est désormais décédé, sa petite-fille, la réalisatrice Florence Lloret, décide d'aller filmer dans son village d'origine, en Catalogne. On savait les tourments de l'exil. On découvre ici le prix payé par "ceux qui sont restés" : un silence de plomb que rien ni personne ne semble pouvoir briser. Parce que même 40 ans après la mort du dictateur son empreinte est encore vivante pour certains. **Un voyage révélateur entre deux temps et deux pays.**

Cinéma Les Variétés : 37 rue Vincent Scotto, 13001 Marseille.

LA NUEVE, LES OUBLIÉS DE LA VICTOIRE

D'Alberto Marquard.

53 mn, VO France, 2009. **13 nov. 19h00**

Avant la projection : chansons républicaines espagnoles par l'Académie du chant populaire dirigée par Alain Aubi.

La Nueve. C'est la 9ème compagnie du 3ème bataillon de la 2°DB du général Leclerc. En espagnol ? Oui, car composée de 160 hommes dont 146 républicains espagnols. Commandée par le capitaine Dronne, elle entre la première dans Paris le 24 août 1944. Ses half-tracks portent les noms de Madrid, Brunete, Guadalajara, Buiza, don Quijote, les Pingouins (dû à « les Espingouins » comme les nommaient les Français)...Ils iront jusqu'au Berghof d'Hitler. Et on les a oubliés. Grâce à des images d'archives et à des témoignages, son histoire nous est rappelée avec grande intensité. **Un film à voir pour que nous n'oubliions plus.**

HOMMAGE

DIEGO GALÁN

Né à Tanger en 1946 et décédé à Madrid en 2019, il a été l'homme qui connaissait le mieux le cinéma espagnol, auquel il a consacré sa vie. Réalisateur de plusieurs documentaires et de séries pour la Radiotélévision Espagnole, comme *Memorias del cine español* (1975) et *Queridos cómicos* (1992), il a donné toute la mesure de son talent dans deux admirables films de montage, *Con la pata quebrada* (*Retourne à tes fourneaux*) (2012) et *Manda huevos* (*Ils sont fous ces mecs*) (2016). Mais aussi ami de CineHorizontes, nous lui rendons ici un très chaleureux hommage.

¿QUIÉN FUE PILAR MIRÓ?

De Diego Galán.

1h02, VO NON SOUS-TITREE. **Espagne, 2011.**

14 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, présenté par Emmanuel Larraz.

Il s'agit du portrait complexe de l'une des femmes les plus extraordinaires de l'Espagne de la « Transition Démocratique ». Une pionnière, à la fois forte et fragile et qui, avant de mourir, réussit, dans une Espagne restée profondément machiste, à mener de front une carrière politique et artistique. Sympathisante du Parti Socialiste, elle fut nommée successivement Directrice de la Cinématographie, puis Directrice de la Télévision nationale. Cette enquête sur « le mystère Pilar Miró » s'appuie sur de nombreux témoignages du monde politique et artistique. **Une personnalité incontournable du cinéma espagnol.**

CON LA PATA QUEBRADA

Retourne à tes fourneaux

De Diego Galán.

1h26, VO stfr. Espagne, 2013. Platino 2014 : prix du meilleur documentaire.

14 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado, présenté par Emmanuel Larraz.

La femme espagnole vue par le cinéma depuis les années 30, les années de la Seconde République, jusqu'à nos jours en passant par les longues années du franquisme, de 1939 à 1975. Une manière originale et plus profonde qu'il n'y paraît de revisiter l'histoire d'Espagne en montrant la relation entre l'évolution de la société et les progrès ou bien les reflux de la condition féminine. Un film dynamique et plein d'humour qui ne manque pas d'instruire le spectateur tout en le divertissant. Diego Galán à l'état pur ! **Les femmes espagnoles nous guident à travers l'histoire de leur pays.**

Le cinéma d'Animation Espagnol

A l'occasion de cette 18ème édition, nous avons fait le choix cette année de porter le cinéma d'animation espagnol parmi nos thématiques majeures. Au-delà des films pour enfants, accaparant les plus gros budgets, de plus en plus de réalisateurs de fictions et même de documentaires choisissent l'animation comme fil conducteur narratif.

L'animation espagnole était déjà pionnière, notamment grâce au réalisateur aragonais Segundo de Chomón, qui tourna dès 1908 de nombreux courts métrages avant d'être attiré en France par les frères Pathé. Désormais en plein essor, ce cinéma a fait de l'Espagne la cinquième productrice mondiale de longs métrages d'animation, et la seconde à l'échelle européenne.

Reconnu pour sa singularité, le cinéma d'animation espagnol s'impose de plus en plus comme un genre à part entière. Nous aurons l'honneur de vous présenter ses spécificités au travers d'une programmation de choix, ainsi que par la présence d'invités d'exception venus présenter leurs œuvres.

VOIR AUSSI

La thématique de l'animation sera complétée par la projection de *Chico et Rita*, de Fernando Trueba (voir page 6).

Apéros au cinéma Les Variétés

Et pour le plaisir de poursuivre la soirée ensemble autour du réalisateur, vous seront proposés après les films et la table ronde 'copa de vino' et 'degustación de jamón ibérico' (5 €).

TABLE RONDE

17/11 à 19h00 — Cinéma Les Varietés

Modérée par Anne Brolot, Directrice du MOPA d'Arles

Raúl de la Fuente, Fermin Muguruza et Salvador Simó Busom participeront à une rencontre pour partager avec le public leurs expériences dans la réalisation de films d'animation. A quelles difficultés techniques, artistiques ou encore budgétaires, ont-ils été confrontés dans ce type de production ? Préparez vos questions pour nos invités et profitez de cette rencontre exceptionnelle !

ANOTHER DAY OF LIFE

De Raúl de la Fuente et Damian Nenow • Avec : Mirosław Haniszewski, Tomasz Zietek & Olga Bołądz.

1h25, VO stfr. Espagne, Pologne, Allemagne, Belgique, Hongrie, 2018.

Prix du cinéma européen du meilleur film d'animation 2018.

15 nov. 19h15 » Cinéma Les Variétés, en présence de Raúl de la Fuente.

En 1975 à Varsovie, le journaliste Ryszard Kapuscinski parvient à convaincre ses supérieurs de l'envoyer en Angola. Le pays connaît une guerre civile sanglante. Ryszard essaye tant bien que mal de rejoindre la ligne de front. Il assiste aux massacres avec un terrible sentiment d'impuissance. Confronté à la réalité de la guerre, il en reviendra changé à jamais. Documentaire et film d'animation, *Another Day of Life* retrace la quête journalistique du plus grand écrivain et journaliste polonais du 20ème siècle. **Ici, recherche documentaire et techniques d'animation des plus modernes se mêlent avec brio.**

BLACK IS BELTZA

De Fermin Muguruza • Avec : Rámon Aguirre, Unax Ugalde, Issac de Bankolé, Iseo, Sergi López, Maria de Medeiros & Emma Suárez.

1h28. VO stfr. En présence du réalisateur. Animation 2D. Espagne, 2019.

15 nov. 19h00 » Cinéma Utopia, Avignon, en présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs.

16 nov. 17h30 » Cinéma Les Variétés, en présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs.

Octobre 1965, New York. Les traditionnels géants des Fêtes de Pampelune invités à défiler sur la 5ème avenue sont interdits parce qu'ils incluent un personnage noir. Manex, jeune basque révolté, est indigné par la décision des institutions américaines. Il décide de quitter le groupe et part à l'aventure. Tel un Corto Maltese, il erre dans un monde en profond changement. Ses rencontres le portent entre révolutions depuis celle des Black Panthers, jusqu'à Cuba et l'Algérie nouvellement indépendante, sans oublier les luttes de son pays basque natal. **Quel plaisir de suivre les aventures débridées d'un héros très sexe, drogue et rock'n'roll !**

BUÑUEL EN EL LABERINTO DE LAS TORTUGAS

Buñuel après l'âge d'or

De Salvador Simó Busom.

1h26, VO stfr. En présence du réalisateur. Espagne, 2019.

Festival de Málaga 2019 : meilleure bande sonore Festival d'Annecy 2019 : mention du jury et meilleure bande sonore.

17 nov. 17h15 » Cinéma Les Variétés, en présence du réalisateur.

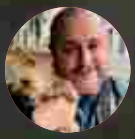
21 nov. 18h30 » Cinéma Le Prado, dans le cadre de la journée Belle jeunesse.

Suite au scandale de la projection de L'Age d'or à Paris en 1930, Buñuel est complètement déprimé et désargenté. Grâce à un ticket de loto gagnant acheté par son ami sculpteur Ramon Acin, il va tourner le documentaire Las Hurdes (Terre sans pain) et retrouver foi en son talent. Mêlant animation et courts extraits de film, Salvador Simó Busom réalise une œuvre originale, documentée et enthousiasmante de ce tournage épique. Inspiré par le roman graphique de Fermin Solis « Buñuel dans le labyrinthe des tortues », soutenu par la musique d'Arturo Cardelus, le film est grave, exigeant et inspiré. **Un portrait intrigant du cinéaste, de ses contradictions, de sa rivalité inconsciente avec Dalí.**

GRANDE COMPÉTITION

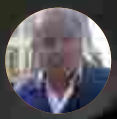
FICTIONS

JURY



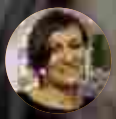
PRESIDENT / ROBERTO CASTÓN

Né à La Corogne en 1973, Roberto Castón est un linguiste, réalisateur et scénariste de films. Après avoir réalisé quelques courts métrages, il a tourné en 2009 son premier long métrage, *Ander*. En 2014, il a présenté au Festival du film de Saint-Sébastien son second film, *Los tontos y los estupidos*. Ses films ont reçu par 2 fois l'Horizon d'or à Cinehorizontes.



JEAN BENGUIGUI

Jean Benguigui est un acteur remarquable, de par la palette de ses interprétations, mais aussi pour la variété de ses registres, aussi bien au cinéma, qu'au théâtre et à la télévision. Il compte à son actif quarante-neuf ans de carrière, en tournant avec les plus grands réalisateurs.



LINDA MEKBOUL

Linda Mekboul a pendant de nombreuses années été codirectrice des cinémas Le César et Les Variétés à Marseille, et responsable de programmation événementielle. Elle a collaboré avec la plupart des acteurs culturels locaux et accueilli un très grand nombre de festivals du territoire.

BERNARD BESSIÈRE

Professeur émérite de l'Université d'Aix-Marseille, responsable au Centre Aixois d'Études Romaines et ancien membre de la Casa Velasquez à Madrid, Bernard Bessière est un spécialiste de l'histoire politique et culturelle de l'Espagne contemporaine.

JULIEN SABATIÉ ANCORA

Ancien élève au Cours Simon, Julien Sabatié Ancora a complété sa formation au Footsbarn Théâtre. Comédien sur les scènes de théâtre et à l'écran, il travaille sous la direction de Nicole Garcia, Denis Amar, Jean Louis Lorenzi, ou encore Bertrand Arthuys et Fabienne Godet.

OREINA

Le cerf

De Koldo Almandoz • Avec : Laudad Ahmed Saleh, Patxi Bisquert & Ramón Agirre.

1h28, VO stfr. Espagne, 2018. **15 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.**

Oreina, mot basque qui en français signifie «cerf», nous présente l'histoire de deux frères qui, après des années sans se parler, partagent une maison familiale. Peut-on être si proches et éloignés en même temps ? Oreina est un film où la nature, l'urbain et l'industriel s'entremêlent, tout en nous déroulant la coexistence de personnalités très différentes. Un film émouvant, austère, qui suggère les petites nuances simples de la vie avec une photographie presque naturaliste. **Un film sur l'étrangeté qui se glisse dans nos vies.**

MADRE

De Rodrigo Sorogoyen • Avec Marta Nieto, Jules Porier, Alex Brendemühl & Anne de Consigny.

2h08, VO stfr. **Espagne, 2019.** Mostra de Venise 2019- section Orrizonti : Prix de la meilleure actrice (Marta Nieto).

16 nov. 21h00 » Cinéma Le Prado.

Un enfant disparaît sur une plage en France, et 10 ans plus tard, sa mère le recherche toujours dans les environs, au Pays Basque français. L'apparition d'un adolescent qui pourrait être son fils fait dérailler la vie d'Elena, la protagoniste. Des doutes surgissent, emportant un espoir jusqu'alors inenvisageable. Qui est-il pour elle ? Un nouveau fils, une rencontre amoureuse, ou l'occasion de se distraire de l'enfer glacial qu'est devenue sa vie ? Un lien fort s'établit entre eux qui finira par semer le chaos et la méfiance autour de lui. **Maîtrise magistrale de l'émotion, photo parfaite et acteurs impressionnants : un vrai petit bijou !**

ENTRE DOS AGUAS

Entre deux eaux

D'Isaki Lacuesta.

1h56, VO stfr. **Espagne. 2018.** Festival de San Sebastián, 2018 : Concha de Oro, meilleur film.

Festival de Mar del Plata, 2018 : Meilleur film et meilleur acteur (Gómez Romero).

17 nov. 19h00 » Cinéma Le Prado. **16 nov. 21h00. Cinéma Le Méliès, Port de Bouc, en présence des réalisateurs.**

Isaki Lacuesta retrouve à San Fernando, ses deux héros fétiches, Isra et Cheito, deux frères gitans qu'il a filmés, adolescents, en 2006 dans La Leyenda del Tiempo : Isra qui sort de quelques années de prison pour trafic de drogue, Cheito, marin à bord d'un navire de guerre en permission. Les retrouvailles entre les deux frères raniment le souvenir de la mort violente de leur père, alors qu'ils étaient enfants. Tous deux sont pères de famille mais Isra a du mal à retrouver sa place. Renouer avec leurs vies et se réconcilier avec eux-mêmes contribuera à les unir. **Une fiction encore plus vraisemblable que la réalité.**

SORDO

D'Alfonso Cortés-Cavanillas • Avec : Asier Etxeandia, Imanol Arias & Ruth Díaz.

2h06, VO stfr. Espagne, 2018.

19 nov. 20h 30 » Cinéma Le Prado. **16 nov. 20h30 » Cinéma Les Lumières, Vitrolles.**

Octobre 1944, une opération de reconquête est en vue afin que le peuple se soulève contre le régime du dictateur Francisco Franco. La mission : envahir l'Espagne grâce à une armée d'une centaine de soldats républicains venus s'exiler en France après la guerre civile. Quelques mois avant cette grande opération, certains de ces commandos traversent la frontière, afin de rejoindre l'Espagne pour mener plusieurs actions de sabotage. Parmi eux se trouve Anselmo, qui devra survivre dans un contexte hostile après avoir perdu l'ouïe. **Un western vibrant se déroulant en pleine 'postguerra'.**

QUIEN A HIERRO MATA

Eye for an eye

De Paco Plaza • Avec : Luis Tosar, María Vázquez & Ismael Martínez.

1h47, VO stfr. Espagne, 2019. **20 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado.**

Mario est un homme exemplaire. Dans la maison de retraite où il est infirmier, il est apprécié de tous. Quand un grand narcotrafiquant intègre cette maison de retraite, Mario s'occupe de lui avec attention. Mais peu à peu leur relation dépasse le contexte professionnel, jusqu'à devenir personnelle et obscure. Personne ne le remarque jusqu'au moment où les fils du narcotrafiquant demandent à l'infirmier de convaincre leur père d'assumer leurs dettes. Mario, lui, a ses propres intentions... Paco Plaza frappe très fort en plongeant ses spectateurs dans un vrai cauchemar. **Un thriller haletant mené d'une main de maître par le grand Luis Tosar.**

ANTES DE LA QUEMA

De Fernando Colomo, Avec : Salva Reina, Manuela Velasco & Maggie Civantos.

1h36, VO stfr. Espagne, 2019. Festival de Malaga 2019 : prix du public et meilleur second rôle féminin.

22 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.

Quique, jeune chômeur en quête de petits boulots pour aider sa désastreuse famille n'a qu'une ambition : gagner le prochain concours de *chirigotas* (chansonniers satiriques) au carnaval de Cadix. Il va se laisser entraîner dans une folle et périlleuse aventure par Tutti, amateur de *chirigotas* et narcotrafiquant, pour participer au hold-up du dépôt de drogue où il travaille avant que celle-ci ne soit brûlée par la police. Son histoire devient une authentique critique sociale, pleine de chansons carnavalesques. Un mélange de thriller noir et de comédie picaresque pleine de liberté. **Laissez-vous emporter par ce mélange de genre explosif.**

L'AGENDA DU FESTIVAL

Samedi 9 Nov.
Cinéma l'Alhambra

18h00. Durée : 30mn
En présence d'Emmanuel Larraz.
Salut, les cubains !
D'Agnès Varda.
& L'âge d'or du cinéma cubain Durée : 52mn
De Ramón Suárez. PAGE 13

19h30
Repas
réservations sur
www.weezevent.com/soiree-cubaine-2
Prix : 13 €

20h30. Durée : 1h50.
En présence d'Emmanuel Larraz.
Yuli
D'Icíar Bollaín.
PAGE 13

Dimanche 10 Nov.
Cinéma l'Alhambra

18h00. Durée : 1h48
En présence d'Emmanuel Larraz.
La bella del Alhambra
D'Enrique Pineda Barnet.
PAGE 13

Mardi 12 Nov.

Aix-Marseille Université
Conférences
14h00
G. Malgat
14h30
E. Fourmont
PAGE 15

15h15. Durée : 35mn.
Aix-Marseille Université
Mémoires de la Retirada
De Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes.
PAGE 15

16h00
Aix-Marseille Université
Table Ronde
G. Malgat, S. Rojo, E. Fourmont.
PAGE 15

20h30. Durée : 1h10
Cinéma Le Mazarin, Aix-enProvence
Angel
De Stéphane Fernandez.
PAGE 15

Mercredi 13 Nov.

14h00
Bibliothèque de L'Alcazar
Rencontre avec Isabelle Alonso
PAGE 16

15h00. Durée : 52mn
Bibliothèque de L'Alcazar
En présence de Florence Lloret
Ceux qui sont restés
De Florence Lloret et Michel André.
PAGE 16

19h00. Durée : 53mn.
Cinéma Les Variétés
Le nueve, les oubliés de la victoire
D'Alberto Marquard.
PAGE 16

L'AGENDA DU FESTIVAL

Jeudi 14 Nov.	Vendredi 15 Nov.	Samedi 16 Nov.
16h15. Durée : 1h02 Cinéma Le Prado En présence d'Emmanuel Larraz **¿Quién fue Pilar Miró?** *De Diego Galán.* PAGE 17	16h15. Durée : 1h38 Cinéma Le Prado **Dantza** *De Telmo Esnal.* PAGE 28	16h00. Durée : 1h48 Cinéma Le Prado En présence d'Antxon Gómez **Dolor y gloria** *De Pedro Almodóvar.* PAGE 34
18h00. Durée : 1h26 Cinéma Le Prado En présence d'Emmanuel Larraz **Con la pata quebrada** *De Diego Galán.* PAGE 17	18h15. Durée : 1h28 Cinéma Le Prado En présence de Koldo Almandoz **Oreina** *De Koldo Almandoz.* PAGE 20	17h30. Durée : 1h27 Cinéma Les Variétés En présence F. Muguruza et J. Homs **Black is beltza** *De Fermin Muguruza.* PAGE 19
20h00. Durée : 1h35 Cinéma Le Prado En présence d'Antonio de la Torre **Tiempo después** *De José Luis Cuerda, avec Antonio de la Torre* PAGE 5	19h15. Durée : 1h22 Cinéma Les Variétés. En présence de Raúl de la Fuente **Another day of life** *De Raúl de la Fuente et Damian Nenow.* PAGE 19	18h15. Durée : 2h12 Cinéma Le Prado En présence d'Antonio de la Torre **El reino** *De Rodrigo Sorogoyen.* PAGE 4
	20h15. Durée : 2h02 Cinéma Le Prado En présence Antonio de la Torre. **La noche de 12 años** *D'Álvaro Brechner.* PAGE 4	21h00. Durée : 2h08 Cinéma Le Prado **Madre** *De Rodrigo Sorogoyen.* PAGE 21

Dimanche 17 Nov.

16h15. Durée : 1h55
Cinéma Le Prado
En présence de
I. Lacuesta et I. Campo
La leyenda del tiempo *D'Isaki Lacuesta et Isa Campo* PAGE 8

17h15. Durée : 1h26
Cinéma Les Variétés
En présence de Salvador Simó Busom
Buñuel en el laberinto de las tortugas
De Salvador Simó Busom.
PAGE 19

19h00
Cinéma Les Variétés
En présence de Muguruza, De la Fuente et Simó
Table ronde Cinéma d'animation
PAGE 18

19h00. Durée : 1h56
Cinéma Le Prado
En présence
de I. Lacuesta et I. Campo
Entre dos aguas
D'Isaki Lacuesta et Isa Campo PAGE 21

21h00. Durée : 1H16
Cinéma Le Prado
Me llamo Violeta
De Marc Parramon & David Fernández de Castro.
PAGE 29

Lundi 18 Nov.

17h30. Durée : 1h30
Cinéma Le Prado
O que arde
D'Oliver Laxe.
PAGE 34

19h30. Durée : 2h10
Cinéma Le Prado
Diego Maradona
D'Asif Kapadia.
PAGE 35

Mardi 19 Nov.

16h15. Durée : 1h00
Cinéma Le Prado
Dios no me perdona
De Josu Martínez.
PAGE 29

18h00
Cinéma Le Prado
Gurs Durée : 56 mn
De Vérónica Sáenz.
PAGE 29
précédé par
Les indésirables
Durée : 24 mn
De Léa Monforte.
En présence de
L. Monforte
PAGE 14

20h30. Durée : 2h06
Cinéma Le Prado
Sordo
D'Alfonso Cortés-Cavanillas.
PAGE 21

L'AGENDA DU FESTIVAL

Mercredi 20 Nov.

14h30. Durée : 1h34
Bibliothèque de l'Alcazar
En présence de Fernando Trueba
Chico y Rita
De Fernando Trueba et Xavier Mariscal
PAGE 6

16h15. Durée : 1h35
Cinéma Le Prado
El silencio de otros
D'Almudena Carracedo et Robert Bahar.
PAGE 29

18h15. Durée : 1h47
Cinéma Le Prado
Quien a hierro mata
De Paco Plaza.
PAGE 22

20h30. Durée : 1h35
Cinéma Le Prado
En présence de Lola Dueñas
Viaje al cuarto de una madre
De Celia Rico avec Lola Dueñas.
PAGE 10

Jeudi 21 Nov.

12h00.
Bibliothèque de l'Alcazar
Compétition Courts métrages
PAGE 30

14h00. Durée : 1h36
Cinéma Le Prado
En présence de Nicolás Pacheco
Jaulas
De Nicolás Pacheco.
PAGE 32

16h00. Durée : 1h23
Cinéma Le Prado
Staff only
De Neus Ballús.
PAGE 32

17h50. Durée : 1h50
Cinéma Les Variétés
En présence de Lola Dueñas
Sushi Paella
PAGE 31 + **Fuera de carta** *De Lola Dueñas.*
PAGE 10

18h30. Durée : 1h20
Cinéma Le Prado
Buñuel en el laberinto de las tortugas
De Salvador Simó Busom.
PAGE 19

20h00. Durée : 1H50
Cinéma Le Prado
Yuli
D'Icíar Bollaín.
PAGE 13

Vendredi 22 Nov.

18h00. Durée : 1h10
Cinéma Le Prado
En présence de Stéphane Fernandez
Angel
De Stéphane Fernandez.
PAGE 15

20h00. Durée : 1h36
Cinéma Le Prado
En présence de Fernando Colomo
Antes de la Quema
De Fernando Colomo.
PAGE 22 & 36

Agenda Hors Les Murs

12 nov. 20h30. Durée : 1h10 **Le Mazarin, Aix-en-Provence**
Angel
De Stéphane Fernandez. **PAGE 15**

14 nov. 18h30. Durée : 1h36 **L'Odyssée, Fos sur mer**
Jaulas
De Nicolás Pacheco. **PAGE 32**

15 nov. 19h00. Durée : 1h28 **Utopia, Avignon.**
Black is Beltza *De Fermin Muguruza.*
En présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs. **PAGE 19**

15 nov. 18h00. Durée : 1h34 **Le cinématographe, Sainte-Tulle**
Chico y Rita
De Fernando Trueba et Xavier Mariscal. **PAGE 6**

16 nov. 21h00. Durée : 1h56 **Le Méliès, Port de Bouc**
Entre dos aguas
D'Isaki Lacuesta. En présence d'Isaki Lacuesta et d'Isa Campo. **PAGE 21**

16 nov. 20h30. Durée : 2H06 **Les Lumières, Vitrolles**
Sordo
D'Alfonso Cortés-Cavanillas. **PAGE 21**

18 nov. 19h30. Durée : 1h23 **Les Arcades, Salon-de-Provence**
Staff only
De Neus Ballùs. **PAGE 32**

19 nov. 18h30. Durée : 1h45 **L'Eden-Théâtre, La Ciotat**
Calle 54
De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba. **PAGE 6**

19 nov. 21h00. Durée : 1h34 **L'Eden-Théâtre, La Ciotat**
Chico y Rita
De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba. **PAGE 6**

21 nov. 19h00. Durée : 1h36 **Le Pagnol, Aubagne**
Jaulas
De Nicolás Pacheco. En présence de Nicolás Pacheco. **PAGE 32**

24 nov. 18h00. Durée : 2h00 **L'Eden-Théâtre, La Ciotat**
La niña de tus ojos
De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba. **PAGE 6**

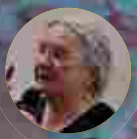
COMPÉTITION

DOCUMENTAIRES

JURY

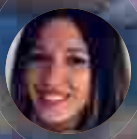
Carmen Blanco

Lauréate de notre Résidence d'écriture 2019, Carmen Blanco est réalisatrice et scénariste. Elle a tourné et distribué en Espagne son premier long-métrage, *Los amores cobardes*, primé au Festival de cinéma d'Alicante.



Molly Fournel

Libraire à Marseille, petite fille d'exilés d'une Espagne de la misère, Molly Fournel se pose toujours la question de la transmission de la mémoire. Selon elle, la littérature et le cinéma racontent le présent et forment en même temps un lien avec le passé.



Lucie Makaieff

Chargée de la communication des événements liés à la culture au journal La Provence, Lucie Makeieff accompagne la promotion des arts comme de la culture en général à Marseille à travers un esprit sensible aux autres horizons et à la mixité.

DANTZA

De Telmo Esnal • Avec : Salva Reina, Manuela Velasco & Maggie Civantos.

1h38, VO stfr. Espagne, 2019. **15 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado.**

C'est un pays (Basque) qui raconte son histoire, sans paroles mais avec des danses qui parlent de la paix, du travail, de l'amour, de la lutte comme dans beaucoup de pays. La nature est sublimée par une caméra qui voyage d'un lieu à l'autre, on y respire profondément. Il a fallu 7 ans de tournage, 250 danseurs de 15 compagnies. Le chorégraphe Juan Antoño Urbeltz a recherché dans ce folklore les origines de la danse en véritable anthropologue, le but étant de réaliser un récit universel à même d'être compris partout dans le monde. **Un voyage à travers l'art le plus ancestral.**

ME LLAMO VIOLETA

De Marc Parramon & David Fernández de Castro.

1h16, VO stfr. Espagne, 2019. **17 nov. à 21h » Cinéma Le Prado.**
DocsBarcelona 2019: Prix du Public, Prix Amnisitía Internacional Cataluña.

Ignacio déclare à ses parents qu'il s'appelle en réalité Violeta. A six ans, il exprime de la sorte que son sexe biologique ne correspond pas à son genre. Violeta est alors accompagnée dans son cheminement transidentitaire par une famille aimante et bienveillante. La société l'est en revanche beaucoup moins, comme le révèlent les parcours d'autres personnes trans qui témoignent dans le film : persécutées pendant le franquisme, puis rejetées par une partie de la communauté LGBT, harcelées dans les écoles, poussées parfois au suicide... **Un documentaire bouleversant qui questionne les certitudes sur la normativité des identités.**

DIOS NO ME PERDONA / Dieu ne me pardonne pas

De Josu Martínez. **1h00, VO stfr.** Espagne, 2018. **19 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado.**

Lezo Urreiztieta, un pirate du XVIème siècle né par erreur en 1907. Ainsi est présenté le protagoniste de ce documentaire : contrebandier dès son plus jeune âge, cet aventurier à la vie trépidante est aussi un militant fervent de la cause basque qui se trouve mêlé aux principaux conflits de la première moitié du XXème siècle : révolution de 1934, Guerre Civile, Seconde Guerre Mondiale, devenant à tour de rôle passeur, fournisseur d'armes, hébergeur de réfugiés et même propriétaire d'une île au Mexique destinée à accueillir le peuple basque en attendant sa libération...**Un récit passionnant d'un acteur incontournable de l'histoire basque contemporaine.**

GURS, HISTORIA Y MEMORIA / Gurs, histoire et mémoire

De Verónica Sáenz Giménez.

56mn, VO stfr. Espagne, 2018. **19 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado. Film précédé de la projection de *Les indésirables* (voir page 12)**

Des lycéens franchissent en bus la frontière pyrénéenne pour donner un sens aux mots: «réfugié» et «exilé». D'autres l'ont fait 80 ans auparavant, fuyant les troupes franquistes victorieuses, affrontant la terrible masse rocheuse enneigée dans la souffrance et l'angoisse. Là-bas, côté français, près d'Oloron-Sainte-Marie, se trouve le camp de Gurs, conçu à la hâte comme un lieu d'accueil provisoire mais qui restera ouvert jusqu'en 1945. Un devoir de mémoire pour ces jeunes, enrichi par le récit émouvant de quelques «survivants» ou de leurs descendants. **Un regard éclairé sur le passé, pour mieux comprendre le présent.**

EL SILENCIO DE OTROS / Le silence des autres

D'AImudena Carracedo et Robert Bahar. Goya 2019 : meilleur documentaire. Festival de Berlin 2018 : prix du public.

1h35, VO stfr. Espagne, 2019. **20 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, présenté par Bernard Bessière.**

Récupérer la dépouille d'un parent assassiné gisant dans une fosse commune, faire condamner son tortionnaire, retrouver son enfant volé à la naissance... Autant d'aspirations légitimes entravées en Espagne par la Loi d'Amnistie de 1977 : un pacte d'oubli pour la réconciliation nationale qui a empêché de juger les crimes du franquisme. En 2010, la justice universelle permet d'ouvrir une voie en Argentine et laisse entrevoir une lueur d'espoir aux victimes du franquisme qui réclament justice. Six ans durant, Carracedo et Bahar les ont suivies dans leur combat. **Un documentaire de grande qualité, aussi émouvant que nécessaire.**

COMPÉTITION

Courts Métrages

Les courts métrages présentés sont issus de la sélection réalisée par des élèves du Lycée Thiers de Marseille avec lequel CineHorizontes a établi un partenariat et qui dote le prix. Cette sélection est ensuite soumise à un jury composé d'étudiants d'une classe préparatoire du même lycée, rejoints par des élèves n'ayant pas participé à la première sélection et ils décident du lauréat.

Ces courts métrages donnent un aperçu de la variété de la production cinématographique espagnole dans la diversité de ses langues et de ses régions.

Marseille Jeudi 21/11 - 12h00

Bibliothèque Régional de l'Alcazar à Marseille.

Entrée libre et gratuite dans la mesure des places disponibles.

DRY FLY

De Rut Juan.

5 mn, pas de dialogue.

Il fait très chaud. Margarito, mouche assoiffée, blessée, voit une goutte d'eau dans la gueule d'une plante carnivore. Qu'est-ce qu'il ne faut pas faire pour sauver ses ailes....

ZÉRO

De David Macián.

9 mn, VO Espagnol stfr.

Remue méninges de deux hauts dirigeants de Coca Cola Espagne : il ne se vend plus aucun des produits de la firme dans un certain village, pas ailleurs. Pour quelles raisons ? Quelle stratégie mettre en place pour faire repartir les ventes?

NO ME DESPERTÉIS

De Sara Fantova.

20 mn, VO en Basque et Castillan stfr.

Bilbao, 2009. Jone est une adolescente en classe de Seconde. Dans son lycée, on respire une atmosphère revendicative et indépendantiste. Un jour, son père occupe un poste politique au Gouvernement basque. Jone est confrontée à un choix.

ROSENWOHL

De Miguel Llorens.

20 mn, VO Espagnol stfr.

August Zollinger travaille dans la minuscule guérite d'un poste d'aiguillage isolé en forêt. Il reçoit chaque jour un appel officiel d'une mystérieuse correspondante. Des liens se nouent.

SUSHI PAELLA

De Jaume Bayarri.

18 mn, VO Valencien et Castillan stfr.

Paco, chef Valencien, se veut cuisinier de sushis et de cuisine élaborée. Les affaires ne marchent pas trop. Juani, sa compagne, l'inscrit à un concours international de paella. D'après une histoire vraie.

VS SANTA

De Raúl Colomer Valcárcel.

4 mn, pas de dialogue.

C'est Noël. Une petite fille est seule dans un grand appartement et attend le Père Noël. Il ne lui apporte pas le cadeau qu'elle attend, qu'elle espère vraiment.

(F)OUR SEASONS

De Miguel Gabaldón.

15 mn, pas de dialogue. Espagne, États Unis, 2019.

L'amour dans tous ses états, partout dans le monde.

Journée Belle jeuneuse

Voilà huit ans que Sciences Po Aix s'associe avec beaucoup d'enthousiasme au Festival, en décidant de l'inscrire au cœur des enseignements pour le certificat sur l'Espagne et l'Amérique latine. Les étudiants participants (Romain Ivorra, Martin Bleyra, Iulia Armand-Dusaussoy, Adrien Lavergne, Jules Tarasewicz, Lily Passeron, Marina Giraud, Laura Féret et Camille Cantaluppi) seront membres du jury qui décernera le prix Belle Jeunesse au meilleur film de cette sélection (doté de 1000 €) ou couvriront la journée pour les médias numériques.

VOIR AUSSI

La programmation de la journée Belle Jeunesse est complétée par la projection de *Buñuel après l'âge d'Or* (voir page 19) et *Yuli* (voir page 13).

JAULAS

De Nicolás Pacheco • Avec : Estefanía de los Santos, Marta Gavilán, Belén Ponce de León & Antonio Dechen.

1h36, VO stfr. Espagne, 2018. **14 nov. 18h30 » Cinéma L'Odyssée, Fos sur Mer.**
21 nov. 14h00 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.
21 nov. 19h00 » Cinéma Le Pagnol, Aubagne, en présence du réalisateur.

Concha décide d'échapper aux mauvais traitements de son mari en compagnie d'Adela, sa fille adolescente. Dans leur fuite à travers la campagne andalouse, elles croisent de nombreux personnages cherchant eux aussi à survivre. Tour à tour conte joyeux à la Kusturica puis tragédie à la Lorca, ce premier long métrage de Nicolás Pacheco est filmé avec une grande maestria, loin des conventions narratives habituelles. **A ne surtout pas manquer !**

STAFF ONLY / Le voyage de Marta

De Neus Ballùs • Avec : Sergi López, Elena Andrada & Ian Samsó.

1h23, VO stfr. France, Espagne, 2019.
18 nov. 19h30 » Cinéma Les Arcades, Salon-de-Provence. **21 nov. 16h00 » Cinéma Le Prado.**

Marta -17 ans- déteste ses vacances au Sénégal en compagnie de son père. Sauf qu'un jour elle franchit la porte réservée à la zone du personnel de l'hôtel. Elle découvre alors le monde de la précarité des Africains, face à celui du folklore de pacotille offert aux touristes bedonnants. Pour son premier long métrage Neus Ballùs nous livre ici une œuvre à la fois intimiste et universelle. **Un film qui ne manquera pas de vous séduire !**

Le Relais
Corse

CRISTAL
LIMIÑANA

PAN CON TOMATE

SARL
OPTION 2
PRODUITS TRADITIONNELS
CORSE
Les spécialités corses
dans votre assiette

Découvrez Marseille dans un des 8 gîtes situés dans
les quartiers de Longchamp, du Panier ou de Malmousque.
www.GitesMarseille.com

KIA

COMITÉ DE SÉLECTION

COUPS DE CŒUR

2019 a été une année riche en productions espagnoles, qui démontrent que la créativité de nos voisins reste en pleine forme. Il nous a été impossible de tout vous montrer. Cependant, nous avons voulu laisser une place à deux oeuvres exceptionnelles : deux manières de tourner, deux façons de raconter, mais deux films tout aussi fascinants.

Comment faire l'impasse sur le dernier film de Pedro Almodóvar ? *Douleur et Gloire* est un film aux touches autobiographiques, qui nous permet de mieux comprendre ce grand réalisateur. Antxon Gómez, chef décorateur des derniers travaux d'Almodóvar, viendra nous le présenter.

En contrepoint nous avons placé *Viendra le feu*, un récit délicat et intimiste du réalisateur galicien Olivier Laxe. Présenté et primé au dernier festival de Cannes, nous accueillons son film avec enthousiasme au cours de cette 18ème édition.

DOLOR Y GLORIA

Douleur et gloire

De Pedro Almodóvar • Avec : Antonio Banderas, Asier Etxeandia, Leonardo Sbaraglia & Penélope Cruz.

16 nov. 16h00 » Cinéma Le Prado, en présence d'Antxon Gómez.

1h53, VO stfr. Espagne, 2019.

Cannes 2019 : prix d'interprétation masculine (Antonio Banderas).

Salvador Mallo est un réalisateur à l'aura déclinante, dont la carrière stagne et qui craint de ne plus retrouver la flamme qui l'anima, aussi bien derrière la caméra que dans sa vie privée. Peut-il encore être ému ? Et s'il reste encore du désir, pour l'art, pour l'amour, ce dernier est-il encore autre chose qu'un simulacre qui le maintient piteusement en vie ? **Une réflexion sublime sur la beauté et le désir vieillissant, aidée par un Antonio Banderas fabuleux !**

O QUE ARDE

Viendra le feu

D'Oliver Laxe • Avec : Amador Arias & Benedicta Sánchez.

18 nov. 17h30 » Cinéma Le Prado. **1h30, VO stfr.**

Espagne, France et Luxembourg, 2019.

Festival de Cannes 2019 : prix du jury dans la catégorie un certain regard.

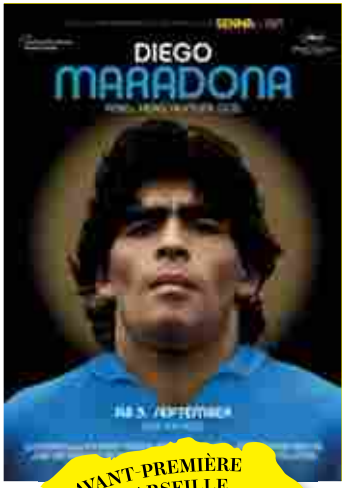
Amador Coro a été condamné pour avoir provoqué un incendie. Lorsqu'il sort de prison personne ne l'attend. Il retrouve sa mère, Benedicta, qui prend soin d'un petit troupeau de vaches dans un village perdu dans les montagnes de Galice où ils ont toujours vécu, entourés d'arbres et de pâturages. Leurs vies s'écoulent lentement, au rythme apaisé de la nature. Jusqu'au jour où un feu vient à dévaster la région. **Un portrait émouvant de la vie quotidienne dans la Galice profonde.**

SOIRÉE SPÉCIALE

ARGENTINE

Comme toutes les légendes, le footballeur Diego Armando Maradona a inspiré de nombreux films et continue d'éveiller les passions. Le documentaire que lui consacre le cinéaste britannique Asif Kapadia, auteur de *Senna et d'Amy* (Oscar du meilleur film documentaire en 2016), a été réalisé à partir de 500 heures d'images d'archives inédites et se concentre sur les années de gloire et de déchéance de l'icône argentine, à Naples, cette ville qui lui ressemble.

Le film sera projeté dans le cadre d'une soirée promotionnelle de l'Argentine et de l'association FUNDACIÓN DEL VISO et de son club affilié, ARGENTINOS DEL VISO, qui ont pour objectif commun d'offrir aux enfants et adolescents défavorisés dans les quartiers vulnérables de la province de Buenos Aires des activités éducatives, culturelles, récréatives, sportives et artistiques et un soutien psychosocial. Il sera précédé d'un show de tango et de danses traditionnelles argentines.



AVANT-PREMIÈRE À MARSEILLE

DIEGO MARADONA

D'Asif Kapadia • Avec Diego Maradona.

2h10, VO stfr. Grande-Bretagne, 2019. **18 nov. 19h30 » Cinéma Le Prado.**

Naples, le 5 juillet 1984, Diego Armando Maradona, alors le plus grand footballeur du monde, est accueilli comme un sauveur par un peuple en ébullition, lassé de la misère et de la corruption qui gangrènent leur ville, devenue le mépris de toute l'Italie. Pendant sept ans, *el Pibe de Oro* (le gamin en or), sorti lui-même des *villas* (bidonvilles) de Buenos Aires, va enflammer le stade de Sao Paolo par ses gestes de génie et offrir au « club du Sud » (Naples) des victoires contre « les clubs du Nord » et les seuls titres de champion d'Italie et d'Europe jamais remportés. Ce documentaire met en avant la fragilité du footballeur le plus mythique de la planète, qui s'est brûlé à vouloir être Maradona, le Dieu du ballon rond, alors qu'au fond, il n'a jamais cessé d'être Diego, l'enfant des bidonvilles. **Bouleversant !**

DES JOUEURS DE L'OM PARTICIPERONT À LA SOIRÉE

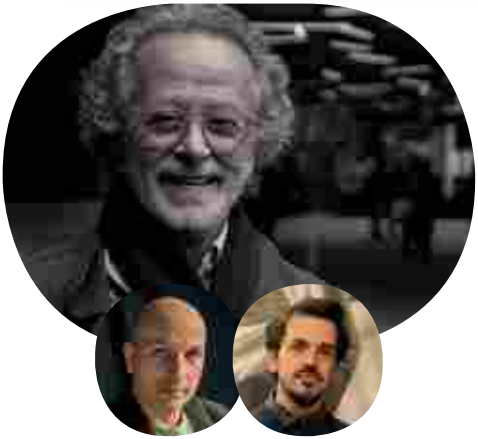
fundación DEL VISO

AD DEL VISO

Soirée de Clotûre

Une comédie d'ambiance andalouse, qui nous servira également pour dire « À l'année prochaine ! » et mettre fin à notre édition 2019. *Antes de la quema* plaira à tous ceux qui aiment les rires et la culture du sud de l'Espagne. Une œuvre du maître de l'humour Fernando Colomo, qui fait partie de notre sélection Fictions en Compétition (voir page 22).

Le réalisateur sera parmi nous pour nous parler de son film lors de la soirée de clôture !



Fernando Colomo

Éternel jeune homme de 74 ans au sourire pétillant de vie, réalisateur, scénariste, producteur et parfois acteur, il est un maître incontesté de la comédie espagnole. Très impliqué dans La Movida, il a toujours gardé contact avec la réalité et l'histoire de son pays qu'il regarde avec une sympathie ironique et pleine de fantaisie. Ne vous laissez pas tromper ! Il le dit lui-même : « La comédie est une affaire très sérieuse ». Il nous fait l'honneur et le plaisir de venir lui-même présenter son dernier film, *Antes de la quema*, prix du public au festival de Malaga de 2019.

Stéphane Fernandez et Nicolás Pacheco, réalisateurs *d'Angel*, et de *Jaulas*, seront aussi parmi nous pour la clôture de l'édition 2019.

CineHorizontes FESTIVAL

LA CANTINE

CineHorizontes renouvelle sa collaboration avec le restaurant LA MÈRE BUONAVISTA et poursuit cette tradition festivalière de proposer aux invités, ainsi qu'au public, une cantine à deux pas du cinéma Le Prado. Une salle sera mise à la disposition de tous. Vous pourrez y rencontrer vos acteurs et réalisateurs préférés !

10 avenue du Prado
13006 Marseille

Tél : 04 91 37 79 02
Ouvert 7J/7

Les invités

Raúl de la Fuente

Né à Pampelune en 1974, Raúl de La Fuente connaît un premier succès après avoir réalisé *Nömadak Tx* en 2006. Il réalise plus tard *Minerita*, pour lequel il recevra le Goya du court-métrage documentaire en 2014. Le court-métrage sera également sélectionné dans la short-list pour les Oscars 2015. En 2018, il coréalise avec un Damian Nenow, *Another Day of Life*, un documentaire et film d'animation primé par l'European Film Academy ainsi que par l'académie des arts et des sciences cinématographiques d'Espagne.

Salvador Simó Busom

Après des études à Los Angeles, Salvador Simó commence, comme Buñuel, sa carrière à Paris, mais aux studios Walt Disney. C'est dans l'ombre des grands maîtres qu'il se fait la main. De retour à Barcelone, il plonge dans le monde des effets spéciaux et notamment des blockbusters hollywoodiens. Il fait le tour du monde, enseigne, réalise deux courts métrages. Il découvre alors la bande dessinée de Fermín Solís (2008). Pour *Buñuel après l'âge d'or*, il décide d'abandonner les images de synthèse et de reprendre le crayon.

Koldo Almandoz

Né à Donostia, le réalisateur Koldo Almandoz est reconnu pour ses courts métrages documentaires et expérimentaux. Il y a quelques années, il a fait le grand saut vers le format du long métrage avec *Sipo Phantasma*, un travail documentaire autour du personnage de Nosferatu. *Oreina* est son premier long métrage de fiction, une histoire intime située dans son pays basque natal.

Stéphane Fernandez

Ancien journaliste, il a commencé à écrire et à réaliser des films documentaires il y a dix ans, après une formation chez Ardèche Images. Il travaille sur des sujets liés à la mémoire et à sa transmission. Il a réalisé *Goulag, la mémoire enfermée* et *Les derniers survivants de la Kolyma. Angel* est son troisième film, un travail où le réalisateur raconte l'histoire vraie de la lutte antifranquiste et de l'exil de son père, Angel.

Nicolás Pacheco

Après quelques courts métrages et un passage par le théâtre alternatif, cet andalou de 39 ans débute dans le long métrage avec *Jaulas*, film qui parle de l'individu et de sa possibilité d'échapper à son destin. On y découvre un réalisateur qui a déjà son propre style, mais aussi une très grande culture cinématographique, ainsi qu'une créativité certaine. Il travaille déjà sur son prochain projet, la comédie *La pasión* de Nella Barrantes.

CineHorizontes

Les invités

EMMANUEL LARRAZ

Professeur émérite de l'Université de Bourgogne, auteur du premier ouvrage sur le cinéma espagnol en langue française « Le cinéma espagnol des origines à nos jours », Emmanuel Larraz est spécialiste de l'histoire du cinéma espagnol et cubain. Le Roi d'Espagne lui a attribué, en 2007, le titre de *Comendador de la Orden de Isabel la Católica*.

GÉRARD MALGAT

Docteur en Études Ibériques de l'Université Nanterre Paris Ouest La Défense, Gérard Malgat a notamment publié les essais *Max Aub et la France, ou l'espoir trahi* et *Gilberto Bosques, la diplomatie au service de la liberté* (Marseille, éditions de l'Atinoir, 2013).

EVE FOURMONT GIUSTINIANI

Maître de Conférences en Études Hispaniques de l'Université d'Aix-Marseille et ancienne membre de la Casa de Velázquez à Madrid, Eve Fourmont Giustiniani centre ses recherches sur la civilisation et la littérature de l'Espagne contemporaine, l'histoire culturelle de l'exil républicain espagnol et l'histoire des idées politiques en Espagne.

LÉA MONFORTE

Petite-fille d'espagnols, formée à l'École Supérieure d'Études Cinématographiques, Léa Monforte est réalisatrice et monteuse. Pour son premier film documentaire, elle fait appel au témoignage de sa grand-mère, aux archives provenant de la cinémathèque du Parti Communiste Français et au cinéma d'animation, pour proposer un regard sur la retirada.

FLORENCE LLORET

Née à Toulouse en 1968, Florence Lloret a réalisé plusieurs films documentaires. Parallèlement, elle a contribué à la création de la compagnie de la Cité. Aujourd'hui, elle dirige le Théâtre La Cité à Marseille, tout en travaillant sur le développement de la collection « Chemin faisant, Marseille » et du pôle jeunesse, un espace de création partagé avec enfants et adolescents.

SEVERIANO ROJO HERNÁNDEZ

Professeur au Département d'Études Hispaniques et Latino Américaines de l'Université d'Aix-Marseille, Severiano Rojo Hernández est spécialiste de l'Espagne contemporaine, du Pays Basque et de la Guerre civile. Rédacteur en chef de la revue *Amnis* depuis 2000, il codirige également la revue *El Argonauta Español* depuis 2004.

RÉSIDENCE D'ÉCRITURE

Carmen Blanco

CineHorizontes organise pour la sixième fois consécutive une résidence d'écriture scénaristique. C'est Carmen Blanco qui succédera cette année à María Calafat.

Son premier long-métrage a fait l'objet d'une sortie dans les salles obscures espagnoles en septembre 2018. Présenté au Festival de Malaga, au Festival de Maresme et au Festivalito La Palma, *Los amores cobardes* a reçu le prix du meilleur réalisateur et celui de la critique du Festival de cinéma d'Alicante. Il a également obtenu une mention spéciale lors du Festival de nouveau cinéma andalou de Casares. Carmen Blanco profitera de son séjour à Marseille pour travailler le scénario de son prochain long-métrage, *Fuimos un cometa*, qui a séduit notre jury cette année.

LE PHOTOGRAPHE

Jorge Fuembuena

Artiste associé de la Casa Velázquez, enseignant dans des écoles d'art prestigieuses, Jorge Fuembuena a reçu nombre de prix en participant à de multiples expositions de par le monde.

Des expositions collectives, dont Fotografía en España, un cierto panorama (Madrid en 2017), ont confirmé la place prépondérante qu'il occupe dans la photographie espagnole. Ses clichés du tournage du film *Entre dos aguas* étaient dernièrement exposés au Centre Pompidou à Paris, dans le cadre de la rétrospective dédiée à Isaki Lacuesta. Ce passionné de cinéma "couvre" également volontiers les festivals : photographe attitré des Festivals de Nantes et de San Sebastián, le voilà désormais photographe officiel de CineHorizontes.

CineHorizontes FESTIVAL

REMERCIEMENTS

Nos remerciements vont tout d'abord aux institutions qui soutiennent le Festival : le Conseil Régional SUD Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille, le Ministère des affaires étrangères espagnol (AECID), le Ministère de la culture espagnol et l'ICAA, le Consulat général d'Espagne à Marseille et en particulier Monsieur le Consul Général Alberto Moreno Humet, L'Ambassade d'Espagne à Paris, l'Ambassade d'Argentine à Paris, la Fondation Del Viso, la Fondation SGAE, le Festival de Malaga et en particulier son Président Juan Antonio Vigar. Un grand merci à Frédéric Perrin, directeur du cinéma Le Prado, et à toute son équipe pour leur accueil chaleureux, aux directeurs des salles de cinéma Les Variétés et l'Alhambra à Marseille, Le Pagnol à Aubagne, Utopia à Avignon, l'Éden à La Ciotat, Les Lumières à Vitrolles, Les Arcades à Salon de Provence, Le Méliès à Port de Bouc, le cinéma Théâtre municipal de Sainte-Tulle et le Mazarin à Aix- en-Provence. Nous remercions les partenaires qui nous accueillent : l'Alcazar et en particulier Julie Carotenuto, Patrick Casse et Serge Briot. Nos remerciements pour la mise à disposition des films vont à l'ECAM, à KIMUAK et aux maisons de production et de distribution espagnoles et françaises. Nous remercions nos traducteurs et techniciens de Subtitula'm et tous les distributeurs et producteurs français et espagnols. Nous remercions vivement nos partenaires : Sciences Po Aix et particulièrement le Professeur Rostane Mehdi, son directeur, ainsi que Roxana Nadim et Émilie Romero, le lycée Thiers et son Proviseur monsieur Gallo, le Lycée Lurçat de Martigues et son Proviseur monsieur Wachowiack. La Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines de l'Université d'Aix-Marseille et en particulier son doyen monsieur Pierre-Yves Gilles, Elena Chamorro et Eve Fourmont du Département d'Études Hispaniques et Latino-Américaines, l'UMR 7303 TELEMMe de la MMSH, les associations Miradas Hispanas d'Avignon et La Noria d'Aix- en-Provence. Nos remerciements vont aussi à Régis Plazolles (directeur du Novotel Prado), Henri Najjar (cabinet d'avocats DelViso), le Football Club de Marseille (OM) et spécialement Élodie Malatrait, aux entreprises A votre goût, et aussi particulièrement à monsieur Serge Ract Mugnerot, chef des ventes Kia à la cité de l'auto à Vitrolles, à monsieur Cyril Georgeot, aux entreprises Chango et Option 2. Merci à l'Olympique de Marseille et en particulier à Elodie Malatrait. Nos remerciements vont à Jean Christophe Decaroli, Aurore Diaz, au journal La Provence et en particulier à Lucie Makeieff et à Lionel Fassy, à France Bleu Provence et en particulier à Bénédicte Meunier-Merlioz et à Mélanie Masson, à Vocable et en particulier à Tatiana Dilhat et Claire Veziris, à CinéZoom et en particulier à Gérard Chargé, au journal Zibeline et en particulier à Annie Gava. Merci à l'Inspection Pédagogique d'espagnol et en particulier à Nathalie Perez Wachowiack et Florence Lopez et aux professeurs d'espagnol de l'Académie d'Aix-Marseille. Nos remerciements vont aussi à : Bernard Blanc et Isabelle Claudel d'Adéocom, à Stéphane Tomasi de l'entreprise TOMASI, pour la réalisation des trophées. Merci également aux artistes qui accompagnent le festival. Merci enfin à tous les membres des différents Jurys professionnels et étudiants, aux réalisateurs, comédiens, photographes et artistes présents au festival et à tous les membres permanents de l'équipe, aux bénévoles et stagiaires qui le rendent possible.

CineHorizontes FESTIVAL

ÉQUIPE 2019

PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE CINEHORIZONTES
Jocelyne Faessel.

COMITÉ DE DIRECTION ET DE PROGRAMMATION
Jeanne Baumberger, Léa Boquel, Françoise Cany, Elena Chamorro, Michel et Sole Morère, Nicolas Peytavin, Jeannine Pignat, François Rodriguez, Michèle Rossi, Vida Zabraniecki.

RÉGISSEUR GÉNÉRAL
Borja de Miguel.

ASSISTANTE DE GESTION
Muriel Faessel.

RELATIONS PUBLIQUES
Brigitte Diaz.

ÉVÈNEMENTIEL
Ernesto Arredondo, Valérie Carbonne, Paco Cerezo Baelo, Jeanne Moustier, Pedro Ortiz, Françoise Piclet, Michelle Rodriguez.

COMMUNICATION
Muriel Faessel.

RELATIONS PRESSE
Borja de Miguel.

RÉGIE DES COPIES
Jeannine Pignat.

RESPONSABLE ACCUEIL DES JURYS ET TRANSPORT DES INVITÉS
Paco Cerezo Baelo, Jeanne Moustier, Françoise Piclet.

ACCUEIL DES INVITÉS
Ernesto Arredondo, Léa Boquel, Mercedes Carrasco Lavit, Alicia Carret, Christine Cornubert, Brigitte Diaz, Michèle Masala, Asun & Patrick Maury, Soledad & Michel Morère, Ketty Negri, Françoise Piclet, Jeanine Pignat, Michelle & François Rodriguez, Michelle Rossi, Cristina Salichon, Claude Valls, Annie Waltisperger, Michel Zabraniecki, Maurice Moustier.

ENCADREMENT DES BÉNÉVOLES
María Jesús Gracia Marechal, Mercedes Carrasco Lavit, Soledad & Michel Morère.

PROGRAMMATION ET RÉSERVATION DES SÉANCES SCOLAIRES À MARSEILLE ET HORS MARSEILLE
Danielle Careno-Carbuccia, Carine Pinchenet-Schwindt.

ORGANISATION ET GESTION DE LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE
Léa Boquel.

GESTION FINANCIÈRE
Michel Faessel, Georges Ferré.

GRAPHISTES
Peter Lardeux : www.peterlardeux.fr ; Gabriel Boland.

CONCEPTION ÉDITORIALE ET COORDINATION DU PROGRAMME
Borja de Miguel.

IMPRIMEUR
ADEOCOM.

PHOTOGRAPHE
Jorge Fuembuena.

SOUS TITRAGE
Subtitula'm, François Rodriguez.

BANDE ANNONCE
Fernando Morante.

VISUEL : photo de Jorge Fuembuena avec l'aimable autorisation de Javier Lafuente.

INDEX Films & Invités

Films

¿Quién fue Pilar Miró? 17
Angel 15
Another day of life 19
Antes de la quema 22
Black is beltza 19
Buñuel en el laberinto de las tortugas 19
Calle 54 6
Ceux qui sont restés 16
Chico y Rita 6
Con la pata quebrada 17
Dantza 28
Diego Maradona 35
Dios no me perdona 29
Dolor y gloria 34
El reino 4
El silencio de otros 29
Entre dos aguas 21
Fuera de carta 10
Gurs 29
Jaulas 32
La bella del Alhambra 13
L'âge d'or du cinéma cubain 13
La leyenda del tiempo 8
La niña de tus ojos 6
La noche de 12 años 4
Le nueve, les oubliés de la victoire 16
Les indésirables 14
Madre 21
Me llamo Violeta 29
Mémoires de la Retirada 15
O que arde 34
Oreina 20
Quien a hierro mata 22
Salut les cubains 13
Sordo 21
Staff only 32
Tiempo después 5
Viaje al cuarto de una madre 10
Yuli 13

Invités

Almandoz, Koldo 39
Alonso, Isabelle 16
Campo, Isa 8
Colomo, Fernando 36
De la Fuente, Raúl 38
De la Torre, Antonio 4
Dueñas, Lola 10
Fernandez, Stéphane 39
Fourmont Giustiniani, Eve 40
Gómez, Antxon 9
Homs, Josep 7
Lacuesta, Isaki 8
Larraz, Emmanuel 40
Lloret, Florence 40
Malgat, Gérard 40
Monforte, Léa 40
Muguruza, Fermin 7
Pacheco, Nicolás 39
Rojo Hernández, Severiano 40
Simó Busom, Salvador 38
Trueba, Fernando 6

VOCABLE

Partenaire du festival CineHorizontes

- **Une véritable revue de presse sur l'actualité du monde hispanique :** articles, interviews issus des plus grands journaux + le lexique avec la traduction des mots difficiles

- **Un cahier central :** 4 pages d'exos et quiz pour améliorer la grammaire et le vocabulaire pratique
- **Des compléments :** suppléments audio et reportages vidéo pour stimuler sa compréhension
- Tous les mois, **une newsletter** avec encore plus d'infos et des avantages réservés à nos abonnés

Découvrez l'appli Vocable

Disponible sur Google play — Disponible sur App Store

VOscope

Le supplément cinéma de Vocable

- Un film coup de cœur de Vocable présenté sur 4 pages en V.O.
- Contexte social et historique du film, interview du réalisateur...

Retrouvez plus de contenus sur **www.vocable.fr**

Nos partenaires

RÉGION SUD
PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR

DÉPARTEMENT BOUCHES-DU-RHÔNE

VILLE DE MARSEILLE
www.marseille.fr

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE COOPERACIÓN

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN MARSELLA

GOBIERNO DE ESPAÑA

EMBAJADA DE ESPAÑA EN FRANCIA

MINISTERIO DE CULTURA

institut ramon llull
Langue et culture catalanes

fundación sgae

Cinemateca de Cuba

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN FRANCIA

DEL VISO AVOCATS

LE PRADO
CINÉMA MARSEILLE

LES VARIETES

l'Alhambra

ALCAZAR

CINÉMA LES ARCADES

UTOPIA

Cine

Le Paynot

l'Odyssée

LES CINEMAS AIXOIS

la noria

CINÉMÉVES PORT DE BOUC

SCENES & CINES

KIA
FESTIVAL DE MÁLAGA
Aix-Marseille université
académie d'aix-marseille
TELEMME
sciencespo.aix
MPG 2019
ANNÉE DE LA GASTRONOMIE EN PROVENCE
ESPAÑA
madrid en corto
ADÉOcom
ECAM
A VOTRE GOÛT
CHANGO
LA PEQUEÑA BOQUERIA
ZeCom
OPTION 2
PAN CON TOMATE
CRISTAL LIMIÑANA
Selectour
Ailleurs Voyages
Miradas
VOCABLE
france bleu provence
Zibelin
Cinespagne .com
CINE ZOOMS
La Provence
VENTILO

Le Prado
36 avenue du Prado
13006 Marseille
04 91 37 66 83

Les Variétés
37 rue Vincent Scotto
13001 Marseille
04 91 35 20 86

L'Alhambra
2 rue du Cinéma
13016 Marseille

L'Alcazar
58 cours Belsunce
13001 Marseille
04 91 55 90 00

Les Arcades
Place Gambetta
13300 Salon-de-Provence
08 92 04 66 99

L'Eden-Théâtre
25 bd Georges-Clemenceau
13600 La Ciotat
04 88 42 17 60

Le Pagnol
2 cours Maréchal-Foch
13400 Aubagne
04 42 84 16 75

Les Lumières
Arcades de Cîteaux
13127 Vitrolles
04 42 77 90 77

Utopia
4 rue des Escaliers Sainte-Anne
84000 Avignon
04 90 82 65 36

Le Méliès
12 rue Denis Papin
13110 Port de Bouc
04 42 06 29 77

Cinéma de Sainte-Tulle
8 Avenue de la République
04220 Sainte-Tulle
04 92 70 49 92

Pôle Multimédia,
Faculté de Lettres
29 avenue Robert Schumann
13100 Aix-en-Provence

Cinéma Le Mazarin
6 rue Laroque
13100 Aix-en-Provence
04 42 26 61 51

L'Odyssée
avenue René Cassin
13270 Fos sur mer
04 42 11 02 10

Infos Pratiques

Tarifs au Cinéma Le Prado
Entrée 1 séance : 7€
Pass Prado 5 séances : 26€
Dont 1€ de frais de gestion pour l'achat de la carte ou la recharge de films. Le pass n'est pas nominatif. il est non remboursable. il ne dispense pas du passage en caisse pour retirer son billet. il ne garantit pas l'accès aux salles en cas d'affluence. **Les pass et les places pour toutes les séances du festival au Prado sont en prévente à partir du 31 octobre 2019 à la caisse du cinéma.**

Tarifs aux autres séances
À l'Alhambra et aux Variétés, tarifs habituels de ces salles. **Places en prévente à partir du 31 octobre 2019 aux caisses des cinémas.** Entrée libre aux séances de l'Alcazar dans la limite des places disponibles. Salles Hors les murs, tarifs habituels.

Plus de renseignements sur
www.CineHorizontes.com

Association Horizontes del Sur : horizontesdelsur@free.fr
Contact presse, Borja de Miguel : borja.prensa@gmail.com
Tél. : +33 (0)7 53 18 97 05

Impression : ADEOcom - 04 91 63 74 80

Graphisme : Peter Lardeux.